

# ACUERDO DEL ALUMNO

(INCLUYE RECONOCIMIENTO, ASUNCIÓN DE RIESGO Y ACUERDOS DE LIBERACIÓN E INDEMNIZACIÓN)



---

Nombre

Código del Curso

Por favor lea este documento cuidadosamente. Debe ser firmado por todos los estudiantes y un padre o tutor si el estudiante es menor de edad. El término “Estudiante” incluye a estudiantes adultos y menores de edad, a no ser que se indique lo contrario. En consideración a los servicios provistos por la escuela National Outdoor Leadership School, en adelante denominada NOLS, declaro estar de acuerdo (y para el alumno menor de edad, si firmo como padre o tutor) con lo siguiente:

## ACTIVIDADES Y RIESGOS ASOCIADOS

Entiendo que los programas de la NOLS consisten primordialmente en vivir, acampar y viajar al aire libre, pero también pueden incluir actividades en salones de clase. Las actividades varían de un programa a otro, y pueden incluir, pero no se limitan a, acampar, caminata con o sin mochila a través de terreno diverso y montañoso, montañismo y escalada en terrenos escarpados de roca, sectores empinados de nieve, hielo o glaciares, kayak en rápidos de río, descenso de ríos en balsas y canoas, kayak de mar, navegación a vela, cabalgatas, esquí, hacer snowboarding, pesca deportiva y espeleología y trabajo para la comunidad como construcción de senderos. También, entiendo que las actividades de estos programas conllevan riesgos, incluyendo algunos que son inherentes a la actividad. Riesgos inherentes son aquellos que no pueden ser eliminados sin destruir el carácter único de las actividades. Los mismos elementos que contribuyen al carácter único de estas actividades y promueven nuestros objetivos educativos pueden causar pérdida o deterioro del equipo, lesiones por accidentes o enfermedades, hasta en casos extremos, trauma permanente, discapacidad o muerte. A continuación se describen algunos, pero no todos, los riesgos inherentes a las actividades de NOLS:

- Las actividades NOLS pueden ser extenuantes, tanto física como emocionalmente.
- Los programas de NOLS normalmente se realizan en lugares remotos. Se llevan a cabo en terrenos abiertos al público y expuestos a las acciones de personas no asociadas con NOLS, quienes podrían crear riesgos. Estos lugares remotos pueden estar a varios días de viaje de facilidades médicas. La comunicación y el transporte son difíciles y la evacuación y atención médica pueden demorar.
- Las actividades físicas incluyen, pero no están limitadas a, caminar, hacer caminatas, excursionismo, mochileo, escalada, remar y levantamiento repetitivo de elementos pesados y el uso de herramientas manuales. Ciertas actividades van a requerir viajar en vehículo, balsa, kayak, velero y otros botes, caballo, avión, tren, esquís, snowboards, a pie y por otros medios, sobre caminos mantenidos y no mantenidos, senderos, huellas, fuera de senderos, incluyendo zonas rocosas, árboles caídos, ríos, rápidos, cruces de ríos, pasos de alta montaña, nieve y hielo, pendientes empinadas, rocas resbalosas, glaciares escarpados o con grietas expuestas, mareas de océanos, corrientes, olas, zonas de rompientes y arrecifes. Los riesgos del viaje incluyen colisiones, caídas, volcamientos, ahogamiento, extraviarse y otros riesgos usualmente asociados con estos tipos de viaje, incluyendo riesgos del ambiente.
- Los riesgos y peligros ambientales incluyen, pero no se limitan a, aguas en movimiento, profundas y/o frías; insectos dañinos, serpientes, depredadores, y animales grandes; rocas cayendo o rodando; relámpagos, avalanchas, aludes, caída de árboles y fuerzas de la naturaleza, incluyendo condiciones climáticas que pueden cambiar a condiciones extremas de forma repentina o desprevenida. Posibles lesiones y enfermedades derivadas de esto incluyen hipotermia, congelamiento, pie de trinchera, enfermedades de altura, quemaduras de sol, insolación, deshidratación, enfermedades transmitidas por insectos o alimentos y otras condiciones

leves o severas.

- Los riesgos de acampar incluyen, pero no se limitan a, quemaduras y cortes, torceduras, esguinces y otras lesiones provocadas por caídas, resbalones, levantamiento de objetos pesados, y enfermedades como diarrea y enfermedades similares a la influenza. Los alimentos son preparados sobre cocinillas/anafres a combustible, o sobre fogatas. El agua puede requerir desinfección antes de su uso. Los estudiantes con alergias o sensibilidades a alimentos pueden tener contacto con esos tipos de comidas.
- El equipo puede fallar o tener mal funcionamiento.
- En la mayoría de los cursos de primeros auxilios se provee entrenamiento en primeros auxilios. Los alumnos pueden participar en simulacros representando a enfermos y heridos, ejerciendo un rol de pacientes que son trasladados, o siendo tratados como pacientes en situaciones médicas de emergencia. Los riesgos pueden incluir el que se caiga o se maneje de forma incorrecta durante el traslado; ser tocado de una manera no deseada al ser revisados cuando están simulando un rol de pacientes; y ser afectados emocionalmente debido a la práctica de este tipo de simulacros.

Además en los cursos que incluyen un módulo de capacitación de medicina en áreas remotas por NOLS *Wilderness Medicine*, los alumnos pueden también usar y practicar con varios equipos médicos.

Durante cursos que incluyen un módulo de primeros auxilios al nivel Técnico de Medicina de Urgencia (*Emergency Medical Technician*) que se ofrecen en sala de clase, los estudiantes pasarán parte de su tiempo en hospitales en contacto directo con pacientes de los mismos. Puede ser que necesiten procurar su propio transporte a ubicaciones lejos de la sala de clase principal para practicar simulacros o capacitación en hospitales locales. Este transporte no está supervisado por NOLS e incluye el uso de vehículos particulares que no son propiedad de, ni son controlados por NOLS.

- Las decisiones tomadas por los instructores, otros empleados (incluyendo voluntarios), contratistas y estudiantes se basarán en una variedad de percepciones y evaluaciones, que por su naturaleza, son imprecisas y sujetas a errores de juicio. Estos errores de juicio podrían cometerse en cuanto a, las capacidades de los estudiantes, las condiciones del ambiente, terreno, agua, clima, los peligros naturales, la ruta de viaje y las condiciones médicas entre otras cosas.
- En la mayoría de los cursos de NOLS, grupos pequeños de estudiantes viajan sin instructores a veces por el día y posiblemente por varios días y noches.
- NOLS no se responsabiliza por los estudiantes, incluyendo menores de edad antes y después del curso (según las fechas y hora que se indiquen para comenzar y terminar). En algunos cursos, los estudiantes, inclusive los menores de edad, pueden pasar su tiempo “libre” en una ciudad u otras localidades mientras dura el periodo de transición de una sección a otra. La escuela NOLS no es responsable por los alumnos en estos periodos de tiempo libre en un pueblo u otras localidades fuera de terreno durante la transición de una sección de terreno a otra y los estudiantes aceptan los riesgos que puedan surgir durante este receso sin supervisión. El personal de NOLS puede de vez en cuando proveer asistencia o incluso acompañar a los estudiantes durante sus actividades en sus tiempos libres, pero al hacerlo, están actuando como individuos privados, y NOLS no es responsable por su conducta.
- Se considera que los estudiantes están “participando” en su curso NOLS entre las fechas y horas indicadas de inicio y final de curso, excepto durante el período de su tiempo libre mencionado en el párrafo anterior. La participación de los alumnos incluye, pero no se limita a, las clases formales que se dictan, y participación en las actividades, sino también el tiempo de descanso que ellos tienen durante el curso y mientras duermen. Sin embargo, NOLS no puede supervisar constantemente el comportamiento y las actividades de los estudiantes, y estos deben aceptar ser responsables por ellos mismos y otros, estando o no bajo supervisión directa de empleados de NOLS.
- Cursos de NOLS fuera de los Estados Unidos están sujetos a leyes, sistemas legales, costumbres, comportamientos, animales, enfermedades e infecciones no comunes en los Estados Unidos. Además dichos cursos pueden estar sujetos a caminos peligrosos, trastornos políticos, manifestaciones, bandidos, terrorismo, u otras conductas ilegales incluyendo las asociadas con el narcotráfico.

- Los cursos de NOLS son de carácter instructivo. Los estudiantes aceptan los riesgos que implican las actividades instructivas que se realizan en estos cursos, las cuales tienen por objetivo ampliar sus habilidades y desarrollar sus propios criterios.

He leído y entiendo la información general sobre NOLS y sus cursos en el catálogo de cursos, en su sitio Web, y los documentos de inscripción. Esta información incluye las Políticas de Admisiones, el documento titulado Manejo de Riesgos en NOLS, la descripción del curso y cualquier otro material provisto por NOLS que describe o está relacionado con mi curso. Acepto los términos y políticas establecidas en todos los materiales antes mencionados. Los empleados de NOLS han estado disponibles para explicar más en detalle la naturaleza y exigencias físicas de las actividades en las cuales yo estaré (o el estudiante menor de edad estará) inmerso, y ciertos riesgos inherentes a mi (o su) actividad en NOLS, y riesgos de otra índole relacionados con dicha actividad.

## **RECONOCIMIENTO, ASUNCIÓN DE RIESGOS INHERENTES Y OTROS**

Yo entiendo y reconozco que la descripción que antecede (“Actividades y Riesgos”) de los riesgos inherentes a las actividades de NOLS no es completa y que otros riesgos, incluyendo riesgos desconocidos o no anticipados, inherentes o no, pueden resultar lesiones, enfermedades, muerte o pérdida de propiedad. Yo reconozco que mi participación en este programa de NOLS (o la del estudiante menor de edad) es plenamente voluntaria, y que deseo participar a pesar de, y con conocimiento, de los riesgos inherentes y no inherentes que están involucrados. **Yo reconozco y asumo los riesgos inherentes descritos anteriormente y todos los otros riesgos inherentes de mi curso NOLS, así como cualquiera otros riesgos de matricularme, participar o estar presente en un programa NOLS, o durante mi tiempo libre. Para actividades que se llevan a cabo dentro de los terrenos de áreas silvestres del país en que se desarrolla el curso y en la medida requerida por ley, el reconocimiento y asunción de riesgos se limitan a los riesgos inherentes.**

## **ACUERDOS DE LIBERACIÓN E INDEMNIZACIÓN**

Por la presente, y en perpetuidad, libero de responsabilidad, acuerdo indemnizar y me comprometo a nunca demandar a NOLS, a sus oficiales, síndicos, , agentes, y a su personal incluyendo empleados, voluntarios e internos (“Partes Liberadas”), con respecto a cualquier y todo reclamo por pérdida o perjuicio a personas o propiedad a causa de lesión, discapacidad, muerte u otra, sufrida por mi (o por un estudiante menor de edad en representación del cual yo firmo), que surja en parte o totalmente por la inscripción, participación o presencia en una actividad de NOLS. **Además me comprometo a indemnizar (siendo “indemnizar” el defender, y pagar o reembolsar, incluyendo costos y honorarios de abogados) a las Partes Liberadas**, contra cualquier reclamo de un miembro de mi familia, o la familia del estudiante menor de edad, de un rescatista, otro estudiante, o cualquier otra persona, que surja en parte o en su totalidad de una lesión u otra pérdida que yo sufra o yo cause (o que sufra o cause el estudiante menor de edad en representación del cual yo firmo), en conexión con mi inscripción, participación o presencia en una actividad de NOLS, (o la del estudiante menor de edad). Este acuerdo de Liberación e Indemnización incluye cualquier o todos los reclamos que se efectúen antes o después del curso o durante el tiempo libre. **Estos acuerdos de Liberación e Indemnización se establecen con la intención de que se hagan cumplir de la forma más extensa que la ley permita e incluyen reclamaciones por negligencia, pero no por negligencia crasa o conducta ilícita intencional. Para actividades que se llevan a cabo dentro de los terrenos de áreas silvestres del país que se desarrolla el curso y en la medida requerida por ley, las disposiciones antecedentes sobre liberación e indemnización se limitan a reclamaciones que surjan de mis acciones u omisiones (o las del estudiante menor de edad).**

## **OTRAS CONDICIONES**

Yo he verificado con mi médico y otros especialistas (o del estudiante menor de edad), o de otra manera he cumplido con los requerimientos de NOLS, que yo, (o el estudiante menor) no tengo, ni he tenido en el pasado, tipo alguno de condición física o psicológica que pueda afectar mi participación, (o la del estudiante menor de edad), en el curso, que no haya sido descritas en el formulario médico entregado a NOLS. Entiendo que mi condición de salud será evaluada, según sea necesario, por personal del departamento de admisiones de NOLS, instructores de cursos y otro personal. Yo soy (o el menor es) capaz de participar sin causarme daño, (o el menor causarse daño a él mismo o ella misma), o a otros. La información médica entregada a NOLS es precisa y todas las enfermedades pertinentes han sido informadas. Antes del comienzo del curso, NOLS será informado de cualquier enfermedad que no haya sido anteriormente mencionada y de cualquier cambio en mi condición médica o medicamentos. Yo entiendo que al haberme admitido, (o haber admitido al estudiante menor de edad) al curso, NOLS no tuvo la intención de representar que su personal tendrá la capacidad de manejar exitosamente un evento o emergencia médica relacionada con una condición médica, tanto informada como no informada. La responsabilidad de determinar si un estudiante está apto para realizar un curso NOLS no es de NOLS, sino del estudiante, guiado por su familia y su médico. NOLS se reserva el derecho de rechazar la matrícula o remover a un estudiante de un curso por cualquier razón que estime sea para los mejores intereses del estudiante o de la escuela.

NOLS está autorizado a obtener o proveer hospitalización de emergencia, cirugía u otro cuidado médico para mí, (o para el estudiante menor). Yo entiendo que pueden ocurrir situaciones en el cuidado médico provisto por terceros no esté disponible y que requiera que el personal de NOLS provea primeros auxilios y posiblemente procedimientos más avanzados, utilizando su capacitación como proveedor de primeros auxilios en lugares deshabitados “*Wilderness First Responder*”. Dicho cuidado será proporcionado bajo la supervisión del Médico Asesor de NOLS a través de los Protocolos Médicos escritos de NOLS. Cualquier tercero que sea proveedor de servicios médicos está autorizado a compartir información médica pertinente con NOLS. Los costos asociados a los servicios médicos, incluyendo los de evacuación, serán cubiertos por mí.

Entiendo que NOLS recibirá los comentarios de los estudiantes para mejorar el programa, incluyendo las evaluaciones que habitualmente se realizan del programa al final del curso y ocasionalmente opiniones relacionados al conocimiento del currículum NOLS antes y después de cada curso, con la expectativa de que las fuentes de información se mantengan confidenciales en cualquier publicación de los resultados.

De tiempo en tiempo NOLS puede requerir el servicio de contratistas privados para realizar ciertos trabajos que incluyan como por ejemplo el transporte. NOLS no se responsabiliza por los actos u omisiones de tales contratistas.

Acepto ser responsable por cualquier daño que yo, (o el estudiante menor), pueda causar a las dependencias o equipo de NOLS. NOLS no es responsable por la pérdida, robo o daño a las pertenencias personales del estudiante, guardadas en las dependencias de NOLS.

Si durante mi curso NOLS yo decido retirarme de manera voluntaria o soy expulsado, NOLS se reserva el derecho de notificar a un padre, tutor o persona de contacto de emergencia.

Cualquier disputa entre mí, (o el estudiante menor) y NOLS, se regirá bajo el derecho sustantivo (del país donde se desarrolla el curso).

Si tribunal u otra autoridad apropiada determinara que cualquier parte de este contrato es inválida, el resto del contrato seguirá en pleno vigor.

